

POUR NOUS

15 AVRIL 1942



N° 30

ORGANE FRATERNEL DU STALAG VIA

- SOMMAIRE -

- UNION de Parovy
- REVOLUTION NATIONALE ET JEUNESSE
- ATTO, ATTO, les KOMMANDOS
- CAISSE DE SECOURS MUTUELS
- EXPOSITION ARTISANALE
- AU STALAG, en AVRIL
- L'OFFICIER
- SAVEZ VOUS QUE...
- LE BIJOU DU TRUAND
- MOTS CROISES
- BEJOTE et RE...
- PETITES ANNONCES

UNION

D'aucuns prétendent que ce n'est là que slogan, utopie, stupide illusion. D'autres sans être si extrémistes laissent passer les différents appels avec un air entendu comme si pareil sujet était d'un autre âge. D'autres enfin, malheureusement moins nombreux y voient le seul moyen de salut pour notre pays. La réalisation demande certains renoncements qui ne cadrent point avec la prétendue liberté que l'on veut sauvegarder à tout prix. Certes, gardons nous aussi bien d'un optimisme béat que d'un pessimisme invétéré.

Faisons là les innombrables sujets de polémique, les discussions politiques, religieuses ou sociales et tâchons d'être français dans tout le sens du mot. Nous avons tous senti à un moment donné notre vie, même de prisonnier, dans une veillée de Noël par exemple, la joie de sentir battre nos coeurs à l'unisson. Quel précieux don qu'une franche camaraderie sans aucune arrière pensée.

Oui, une telle vie vaut bien la peine d'être vécue et il ne dépend que de nous de la réaliser. Ne soyons point si pointilleux sur notre liberté et avant d'en user comme bon nous semble, veillons un peu à ne point léser celle du voisin.

Nous reconnaissons qu'en théorie il est beau de s'oublier un peu soi-même pour penser aux autres; pourquoi ne point passer à la pratique ?

Sans être érudits, jetons un coup d'oeil rétrospectif sur notre histoire. N'est-ce point quand l'union devient réalité que l'



498 1084 R3

France a vécu ses plus belles heures de paix et de prospérité ? Nous avons un beau patrimoine et combien riche que nous ont légué nos ancêtres. Il n'appartient qu'à nous de le conserver et de l'accroître comme ont tenu à le faire toutes les générations. A la base se tient toujours l'union qui fit à plusieurs reprises l'admiration de nos voisins et du monde entier. Au contraire le manque d'union, la discorde n'ont amené que désordres et guerres. "Diviser pour régner" disaient les anciens; la méthode n'a pas changé. Offrirons nous de plein gré un terrain tout prêt à une domination étrangère ou de parti ? Devant toute influence anti française nous offrons un bloc compact.

Pour cela, chers camarades, il faut commencer dans chaque petit kommando.

Finis, la droite, la gauche, les partis, les discordes; fini le temps où chacun tire jalousement de son côté pour un intérêt personnel si souvent mesquin.

Tous, dès aujourd'hui, la main dans la main pour penser et vivre en vrais Français, conscients de leurs devoirs d'union. L'union de tous les français deviendra, si nous le voulons, une noble et douce réalité, source de fécondes réalisations.

Serons-nous assez lâches pour ne pas le vouloir ?

M. PARAVY - Kdo I55

RÉVOLUTION NATIONALE ET JEUNESSE

JUIN 1940.-

La France subit l'invasion, se réveille coupée en deux. C'est la paralysie et bientôt la mort. A cette perspective affreuse la jeunesse entière est exposée. Les uns avec un labeur instable, les autres: les "sans-travail".

Devant ce grave problème le Général de la Porte du Theil a pensé à nos frères et proposa le 4 Juillet 1940 les CHANTIERS DE LA JEUNESSE.

De plus la convention d'armistice obligeait le Maréchal à démobiliser les 100.000 jeunes de la classe 40, incorporés les 8 et 9 Juin.

Le 30 Juillet le Maréchal engloba dans les Chantiers de Jeunesse:

- 1) les 100.000 jeunes de la classe 40;
- 2) les "sans travail";
- 3) les gars de 20 ans,

et le 18 janvier 1941 la loi rendait obligatoire le passage aux Chantiers de la Jeunesse. - (J.O. du 8-2-41)

"Obligation à tout citoyen français du sexe masculin d'accomplir au cours de sa 20ème année un stage d'une durée de 8 mois dans les Chantiers de Jeunesse. Les convocations sont effectuées par séries, 3 fois par an. Les jeunes gens sont répartis entre les divers groupements selon leurs capacités physiques - Les jeunes gens inaptes sont dispensés. Des sursis ou des devancements d'appel peuvent être accordés.

Quiconque se soustrait aux obligations du stage est passible de 2 mois à 5 ans de prison et d'une amende de 50 à 1000 francs.

Les présentes dispositions sont applicables aux territoires de l'Empire: elles ne le seront que plus tard aux régions occupées."

LES CHANTIERS DE LA JEUNESSE

ORGANISATION. -

Un camp - beaucoup de baraques - dans chacune d'elles son confort - confort rustique.

QUI COMMANDE ?

De jeunes chefs pris dans les milieux du scoutisme et de tous les groupements ayant fait preuve depuis toujours de leur idéal de jeunesse.

Accueil d'un jeune envers un jeune: rien n'est plus beau.

La nuit passée, voici l'emploi du temps:

- I/2 journée: travail sur le chantier
- I/2 journée: de formation

I/2 JOURNEE DE TRAVAIL SUR LE CHANTIER ?

Amenagements des camps présents et création des camps futurs - défrichements - reconstruction de villages en ruines, remise en état de routes et de ponts, mise en culture de terres en friches, etc, etc...

I/2 JOURNEE DE FORMATION ?

- Sportive - (méthode d'Hebert)
- Intellectuelle - (orientation professionnelle, enseignement primaire - chants, développement des goûts artistiques - artisanat, etc...)
- Morale - Appel au sentiment de l'honneur qui se traduit par le respect de soi-même au profit d'une collectivité élémentaire - A la tête de celle-ci il y a un chef, d'où discipline, abnégation, amour des autres (fraternité).

L'ennemi No 1 des Chantiers ? Toute préoccupation d'ordre politique ou militaire.

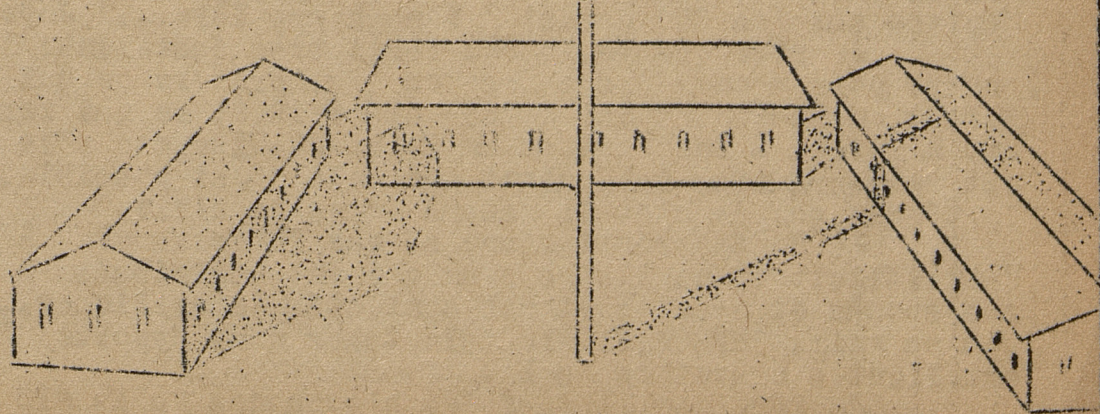
Leur idéal ? Devenir des hommes après avoir été de vrais jeunes.

Leur espoir ? Devenir des pères de famille.

Leur souci ? Arriver un jour à une fraternité magnifique de tous au bénéfice de Dieu pour les uns, du Globe pour les autres. - Mais à une fraternité vivante.

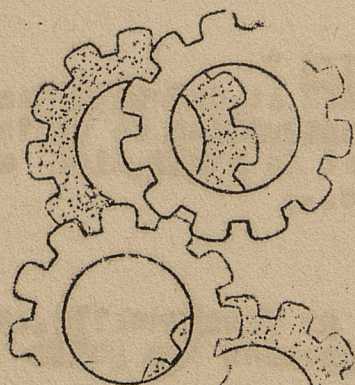
Centre d'Informations "MOL. PETAIN"
Stalag VI.A

Extraits de : "Un an de commandement des Chantiers de la Jeunesse" par J. de La Porte du Theil - (Editions Séquana - Paris.)



ALLO ! ALLO !

LES KOMMANDOS



Jamais Stalag ne vit Fêtes de Pâques plus réussies. (soustraire 25% d'exagération journalistique). Après "TOPAZE", les chanteurs de rues aux 4 coins des blocs, les rencontres sportives, les conférences, je suis tombé dans les bras de Morphée, (non ce n'est pas une femme du Stalag) et les palefrois qui tirent la charrette de mes rêves, hannissent en ronflements sonores dans mon appendice nasal (traduisez en langage "géfangenen": fournir comme une vache).

Je rêve que le Ko 824 adresse 250 RM pour les sinistrés des bombardements de la banlieue; geste de solidarité:

L'exil n'aura pas été inutile si nous comprenons que l'union doit être notre principal souci. Grâce à ces dons, le Secours National viendra en aide à tous les sinistrés du territoire français.

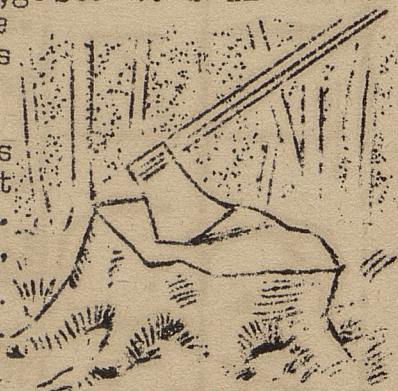
Je rêve que Paul LANGT/IS (Ko 36) demande des nouvelles de CAMPO, TERRIER, DENIAU, COLLARD, JARRIER, et BLANCHARD. - BRUYAS est homme de confiance au Ko 204. DEHAINAULT ressamelle "bottes et souliers" au Stalag, mais s'inquiète du genou de l'homme de confiance du Ko 36 ou logent aussi ESTAQUET et DEHOITAIN. - FAYET habite au Ko 324. - Le tandem BERTHES-VIENNE villégiature au Ko 213 avec Victor L'ABBE qui regrette la menuiserie du Ko 801. - LANGT/IS demande des nouvelles de René BIGOT, Joseph FERRON, Marcel GARNIER, Maurice POTTIER; que votre homme de confiance réclame "Inter-Ko 7" en écrivant à l'homme de confiance du Stalag.

Je rêve que le Ko 627 déborde d'activité et la voix d'HEBR'RD murmure dans mon sommeil: "nous avons monté "QUE DAITTE" de PETAVIN, - "LE FUJBUSTIER", 2 actes de l'Homme de confiance et 6 chansons mimées par la troupe (accompagnement d'HUGUET); PIETTAIN brosse les décorations et, menuisier, électricien sont au-dessus de tout éloge...."Jongchamps Ière....oui, MESRINE, le turfiste parisien promène ses jumelles sur le parcours de 3.200 mètres avec ses rivières, ses 14 obstacles..... sur une table de 3x2 à peine. Le P.M.U. fonctionne pour les 18 partents (découpés sur cuivre par VEHREYDE) que chaque coup de dés déplace sur les 352 cases!" Jongchamps Ière..." Joyeux cauchemar.

Je rêve que le Ko 821 écrit très justement: "Je mettrai tout en oeuvre pour amener mes camarades à comprendre ce qui les attend à leur retour en France, ce qui a déjà été fait, et ce qui reste à faire. - Instituteur en Seine-et-Oise, mon rôle est de poursuivre ici, autant que cela m'est possible, la tâche que je m'étais assumé dans le civil."

Le Ko 667 réalise une séance intéressante à Noël: félicitations à tous ceux qui ont contribué à son succès et ne se sont pas contentés de critiquer... sans agir. - MEROP, fidèle dolmetcher nous apporte d'excellentes nouvelles du Ko.

Je rêve que le chef des bigophones du Ko 815 conduit au succès GODEFROY et PORTIER, vedettes de



"LE GRAMMAIRE" de Jabiche et "ASILE DE NUIT" - ZAVAR-
DIN et POMPONNETTE percent au pocker "tous leurs pe-
tits bénéfiques du marché noir"; l'architecte DESRA-
MBAUX, le cuisinier DESMONES et SABATIER "Patochon"
paraissent toujours en forme.

Le No 305 se prépare déjà à l'Exposition ar-
tisanale: BAUTE termine une canne - RAMBOUT est gué-
ri. MERET a retrouvé ses 100 RM. - COURZET est tou-
jours aussi "matineux",...mais pourquoi y a-t-il
toujours trop de volontaires pour la corvée de bière.

Je rêve qu'un malade à l'hôpital d'Heimer m'adresse 2 dessins à
la plume...ce qui rend leur reproduction délicate. Merci de cet envoi.
J'adresse nous des dessins, des histoires et des anecd-
otes "prisonnier". Maurice CLOSSET joue du banjo au
No 651 et s'explique avec le marseillais-acrobate.
Bonjour à SMAGGHE, au bordelais MICHEL, au "friser"
DEBROSSE, au parisien CARTIER, au breton FAVRET.

Le No 419 MAGAT rèle toujours et le grand SERAIN
se vouète de plus en plus - MARTIN, le joufflu reste
toujours l'homme à tout faire et C. SIMIR apprend l'
allemand. Que KATZOF "le boucher" ne désespère plus
de ne pouvoir charcuter des saucisses: ça reviendra.
Nous attendons les envois de BITO le bricoleur pour
l'Exposition de Juin. Le cordonnier FERRE est toujours
en pisse avec son fil, est-ce une fibre d'UYSSE? - Entendu, nous rérés-
terons à POIT de CAROTTE une méthode pour brunir...de quoi rendre ja-
loux COCO "le beau brun" et faire râler le coiffeur. Je cuisinier FIZ
se méfie de DEYMONAZ "saut-au-rob". - MAILLARD, père tranquille, rend vi-
site au menuisier TOURNON qui prépare une paire de lunettes en bois pour
FERRE le chanteur. Non ce n'est pas BRUNET le brave juteux qui m'a ra-
conté ces histoires, mais JUCAS...le somnambule be-
vard.

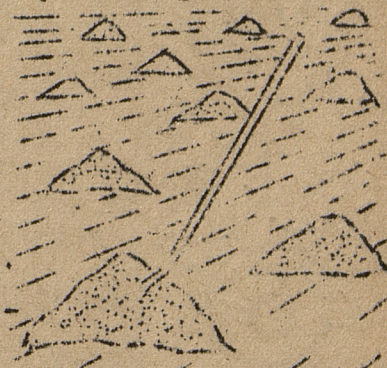
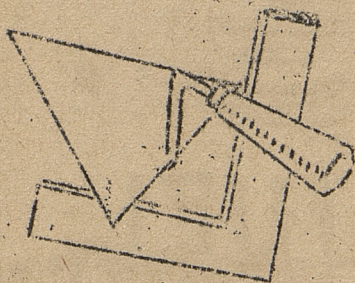
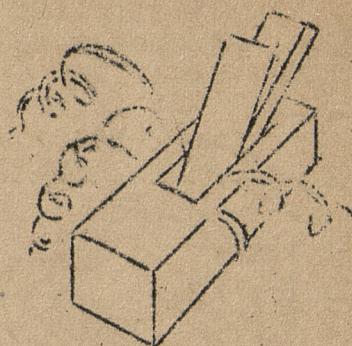
Je rêve que le No 578 monte dans une salle
spacieuse "PEINTRE ET MINISTRE" une comédie en un
acte de Henri VEINET - Félicitations à tous les ac-
teurs pour leurs efforts...après leurs journées de
travail: - A remarquer le gibus et la jaquette du
cuisinier-ministre; beaucoup de reconnaissance au ci-
vil du No 578 qui prête les costumes. Les 10 exécu-
tants de l'orchestre inter-kommando sont plein d'en-
train et PETER l'homme de confi-
ance, très sympathique.

Le troupe du No 841 fonctionne toujours contre
vents et marées sous la direction d'ESMONT - HOUSSIER
m'adresse un article: il paraîtra prochainement. Mais
pourquoi n'envoyez vous pas de nouvelles de tous les
gars ?

Le No 158 réalise un réveillon communautaire de
103 convives autour d'une même table. La troupe monte
CYRANO DE BERGERAC (costumes de PIOTONS). Accueil dé-
lirant. - Je journal "BARBETTES 158" poursuit son tira-
ge. Concours de manille, belote, bridge, échecs, damés. A Pâques le théâtre
affiche "LE VOYAGE A BIARRITZ" de Jean Sarmant. - Merci de vos suggestions:
nous publierons des chansons originales de prisonnier.
Voulez vous nous communiquer les vôtres ?

Je rêve au No 364: "toujours bon moral, bon
oeil, bonnés dents en attendant le grand jour". - JA-
FAY est-il toujours varaco ?

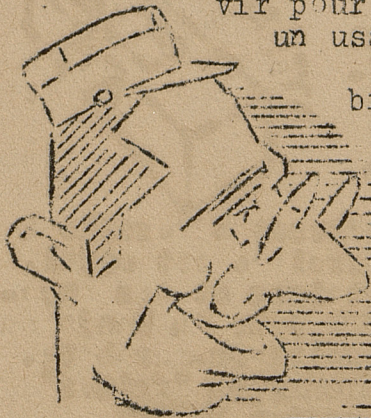
BACH l'illustrissime barbu du No 365 a coupé
son bouc au No 815...ou KEVE s'enfuit sur son établi.
CINEMA rougit sans cesse et MARNEFF dirige théâtre
et musique; mais pourquoi n'envoient-ils pas de leurs
nouvelles ?



Les locataires du K0 637 ne se sont pas encore décidés à faire les
pluches ensemble - quand comprendront-ils que la captivité se-
rait intenable sans camaraderie ? - Attendez au moins que
tout le monde ait lu "POUR NOUS" avant de vous en ser-
vir pour envelopper vos casse-croûtes....ou pour
un usage externe. Danke schönne !

Je rêve que je relis ce long pala-
bre, mais cette fois je m'endors pour
de bon.

Bernard
PETREMBLE



CAISSE DE SECOURS MUTUEL

En vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'ar-
ticle 43 de la Convention de Genève du 27 juillet 1929 re-
lative au traitement des prisonniers de guerre, l'Homme de
Confiance du Stalag VI.A décide :

ART. 1er - Il est fondé au Stalag VI.A une Caisse de
Secours du Stalag.

Des caisses de secours indépendantes pourront exister
dans les camps de travail.

ART. 2 - Cette caisse a pour but :

a) l'aide aux prisonniers nécessiteux ou malades du
Stalag, sous forme de virement à leur pécule.

b) l'aide aux familles nécessiteuses des prisonniers
du Stalag décollés en captivité.

ART. 3 - Cette caisse aura son siège au bureau de l'
Homme de confiance du Stalag VI.A, soit actuellement à Heuer
Kreis Iserlohn (Allemagne).

ART. 4 - Cette caisse fonctionnera à compter du 1er
Janvier 1942:

ART. 5 - Il est fait apport à la Caisse de Secours du
Stalag VI.A de la somme de 3077 RM 50
actuellement en possession de l'Homme de Confiance du Stalag
VI.A et provenant de dons.

ART. 6 - Les opérations de la caisse seront gérées par
un Comité pécuniairement responsable de sa gestion, dont l'
Homme de confiance sera le Président,

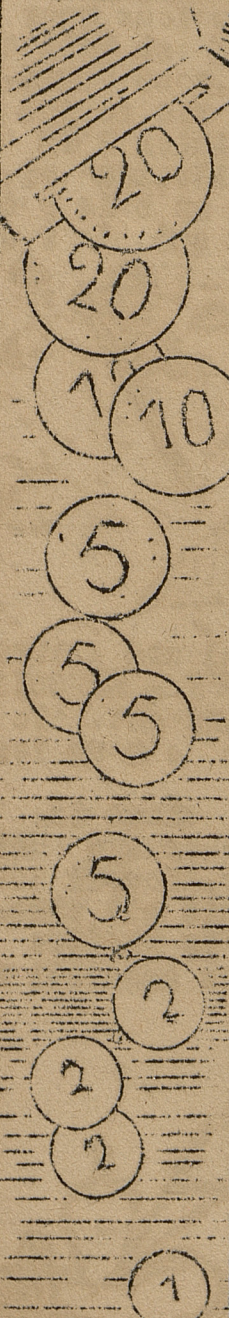
- le suppléant de l'Homme de confiance, le trésorier,
- le secrétaire de l'Homme de confiance, le secrétaire,
et qui comprendra un prisonnier de guerre de chaque bloc de
prisonniers français, soit actuellement le chef du bloc des
départs en kommando, le chef de bloc du K0 1000, le chef de
la compagnie des ouvriers (Handwerker Kompanie), l'aumônier
catholique, le pasteur protestant.

Ce Comité ne recevra aucune rétribution.

Il décidera lui-même de la façon dont seront prises
ses décisions.

Les modifications dans la constitution du Comité se-
ront de la seule compétence de l'Homme de Confiance.

ART. 7 - Il pourra être désigné par le comité de ges-
tion, des assistants de la Caisse de Secours qui seront char-
gés de rechercher les prisonniers susceptibles de bénéficier
des secours de la caisse.



ART.8 - Il sera tenu au siège de la Caisse des écritures régulières.

Les recettes seront fournies par les bénéfices des différents services s'occupant des loisirs, par des dons, par des quêtes, par les confiscations éventuelles de sommes provenant du commerce clandestin et par loterie s'il y a lieu. Aucune cotisation ne sera demandée.

Les secours seront répartis de la manière suivante :

- Secours aux prisonniers nécessiteux ou malades :

Versements de 5 marks au maximum par mois.

- Secours aux familles nécessiteuses des prisonniers décédés en captivité : par des versements qui seront d'un maximum de 80 marks.

Des sommes pourront être prélevées pour l'entretien des tombes des prisonniers décédés en captivité.

ART.9 - La liste des personnes susceptibles de recevoir les secours de la caisse sera établie et rectifiée par le Comité, par ordre d'intérêt décroissant, sur proposition des membres du Comité de gestion, des assistants et des Hommes de confiance des Arbeitskommandos.

En cas d'insuffisance des disponibilités de la caisse, les prisonniers et les familles de prisonniers inscrits en tête de liste recevront seuls des secours.

Un compte-rendu financier sera publié périodiquement dans le journal du camp "POUR NOUS" ou par tous autres modes de publicité utiles.

Aucune publicité ne sera faite des noms des assistants et des personnes secourues.

ART.10 - Le mode de répartition des secours pourra être modifié par décision du Comité de gestion; toute modification sera publiée.

ART.11 - En cas de transfert du Stalag VI.A en d'autres lieux qui n'en modifierait pas l'organisation administrative, la Caisse de Secours ne sera pas dissoute.

La Caisse sera dissoute :

- lors de la dissolution du Stalag,

- par décision de l'Homme de confiance, sur avis du Comité de gestion,

- lors de la libération de la totalité des prisonniers français.

La création d'un Comité d'Entr'aide des anciens prisonniers du Stalag VI.A devra alors être envisagée, si ce comité n'est pas déjà créé à cette époque.

Lors de la dissolution de la Caisse de secours, l'avoir existant en caisse sera liquidé de la manière suivante :

- par un versement extraordinaire de secours;

- par un versement à la Caisse du Secours National Français;

- par un versement à la Caisse du Comité d'Entr'aide des anciens prisonniers du Stalag VI.A;

- par l'affectation d'une somme à l'entretien du cimetière français "Hener, dans les proportions fixées par le Comité de gestion.

ART.12 - L'organisation de la présente Caisse de secours pourra être modifiée à toute époque par décision de l'Homme de confiance sur avis du Comité de gestion.

Toute modification sera publiée.

ART.13 - Les présents statuts seront soumis à l'approbation des Autorités Allemandes et publiés dans le journal du camp "POUR NOUS".

Hener, le 15 Avril 1942

L'Homme de Confiance
du Stalag VI.A

EXPOSITION

Tout arrive.....même l'Exposition Artisanale (P.N. Numéros du 15 février et 1er avril) - Fait sans précédent, les exposants nous adressent déjà leurs travaux.....avant même la parution du règlement.

ARTISANALE

- 1 - En plein accord avec les Autorités Allemandes et nos Hommes de confiance, une Exposition Artisanale sera organisée au Stalag VI.A.
- 2 - Tous nos camarades ayant exécuté de leurs mains un ou plusieurs objets (artistiques ou artisanaux) sont priés de les faire parvenir avant le 1er JUIN à l'Homme de confiance du Stalag.
Ils seront rassemblés et classés par les soins du journal "POUR NOUS".
- 3 - Une liste portant les noms, prénoms, matricule, âge, No de Kdo, profession civile, nature et (si besoin est le montant de chaque oeuvre) sera jointe à l'envoi.
- 4 - L'Homme de confiance contrôlera toute réception et accusera réception de chaque envoi. En cas de détérioration, aucune réclamation ne sera acceptée.
- 5 - L'Exposition se tiendra Bloc VI dans une salle aménagée à cet effet.
- 6 - En vue d'assurer la sécurité et la bonne tenue du Centre Artisanal, une garde effective et vigilante est prévue.
- 7 - Un jury composé de personnes compétentes récompensera les meilleurs exposants: des mentions jointes à des primes en espèces seront remises aux meilleurs artisans du Stalag VI.A par l'intermédiaire de la Mission Scapini.

- 1er Prix - Achat de l'oeuvre par le Stalag et envoi au Maréchal.
- 2ème Prix - 1ère mention et 100 RM
- 3 " " - 2ème mention et 50 RM
- 4 " " - 3ème mention et une médaille
- 5 " " - 4ème mention et une statuette souvenir.

8 - Les oeuvres ne pourront être retirées avant la clôture de l'Exposition, sauf cas de force majeure.

Ce réglement vous intéresse tous, car TOUS vous devez y participer.

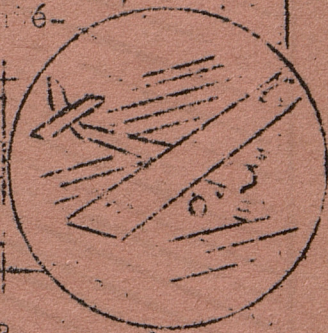
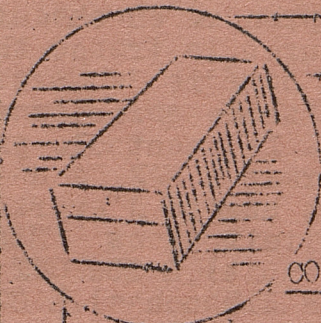
Chaque Kommando mettra un point d'honneur à être fortement représenté.

Des prix seront attribués à la meilleure participation de Kommando - Mais les habitants du Stalag ne vous feront pas se laisser distancer...!

Pas de fausse modestie, voyons Martial, envoie ton piège à puces et Bobby tes dessins - Rassure-toi, Charles, nous avons aménagé ici un terrain d'atterrissage pour ton avion - Mais qu'attendez-vous pour embellir soigneusement vos cadres, peintures, boîtes en contre-plaqué... que sais-je encore? Avez-vous pensé à vos bagues, cornes, agrandissements de photos, sculpture sur bois, jouets?

Dès l'arrivée de votre envoi, l'Homme de confiance du Stalag vous accusera réception. Tous les objets exposés vous seront retournés après l'Exposition. Si vous désirez mettre en vente une de vos œuvres, le montant se décomposera comme suit: 80% sera versé à votre pécule (des pièces justificatives seront adressées), 20% sera versé aux nécessiteux.

Mais Jacques qui lit par-dessus son épaule murmure: "Oui, mais, LA CLASSE....?" - En cas de libération (il faudra bien que ça vienne un jour" comme le chante les anciens du Stalag VI.H) votre objet vous sera remis immédiatement.



COMMENT ADRESSER VOS OEUVRES AU STALAG ?

Monsieur le Colonel von TSCHIRNHAUS qui ne cesse d'encourager les loisirs et de nous manifester sa bienveillante sollicitude écrit :

" J'ai autorisé au Stalag VI.A l'organisation d'une exposition de travaux exécutés par les P.G. - Il faut donner aux P.G. l'occasion d'expédier les objets d'art qu'ils désirent envoyer pour cette exposition à l'Homme de confiance du Stalag VI.A - Les objets doivent être soigneusement emballés et envoyés dans les sacs postaux vides à :

Homme de Confiance

Stalag VI.A

(Circulaire No 419/III-42 du 27 mars 1942)

Gleichzeitig habe ich die Abhaltung einer im Stalag VI.A in Vorbereitung befindlichen Ausstellung von Egf. Arbeiten zugunsten dieser Unterstützungskasse genehmigt. Den Egf. auf den Rb. Egos. ist Gelegenheit zu geben, die von ihnen angefertigten handwerklichen und kunstgewerblichen Gegenstände, welche sie für diese Ausstellung abgeben wollen, an den Hauptvertrauensmann im Stalag VI.A einzusenden. Diese Gegenstände sind sorgfältig zu verpacken und mit der Anschrift

Hauptvertrauensmann der franz. Egf.

Unterstützungskasse

in leeren Postsäcken an die Postüberwachung einzusenden.



AU STALAG EN AVRIL

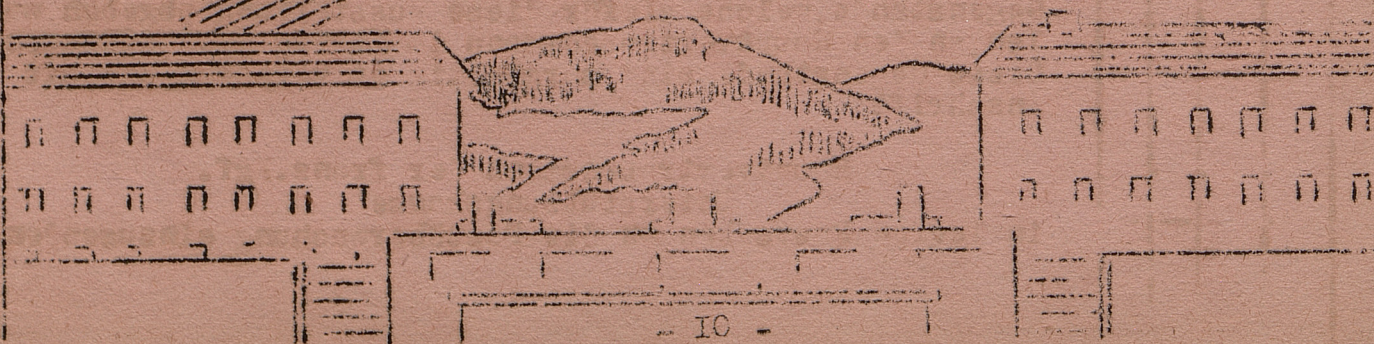
Les Fêtes de Pâques ne pouvaient mieux débuter qu'en visitant nos frères malades des hôpitaux d'Heimer. Théâtre et Jazz exécutèrent le 1er avril quelques numéros de leur programme et l'Homme de confiance remit à chacun ses oeufs de Pâques dans un colis de vivres Pétaïn.

Sur le stade du Stalag se déroula le 4 avril un match de basket-ball. L'équipe Nord battait le Sud par 41 à 19, mais le lundi le Sud prenait l'avantage et battait Nord par 31 à 17. - Une intéressante rencontre de volley-ball permit à Paris-A de battre Nord-B par 21-13 et 21-18. D'autre part Paris-B prenait l'avantage sur Nord-A par 21-16 et 21-3. - Le 6 avril au cours d'un match inter-gagnant nous pûmes applaudir la victoire de Nord-A et de Paris-B.

Le jour de Pâques les cultes catholique et protestant ont célébré chrétiennement la Fête de la Résurrection. - A 11 heures, après la distribution de colis aux nécessiteux, une immense farandole se déroulait dans la cour et chacun de reprendre en chœur: "La Marche du Maréchal". - A 14 heures la troupe théâtrale présentait "TOPAZE". Cette comédie de Marcel Pagnol (reprise récemment sur une scène parisienne) a été pour tous un enchantement. - Le spectacle présenté d'une façon impeccable a permis à MAX de camper un Topaze avec une maîtrise et une sûreté d'expression dignes de grand comédien. Nos félicitations à MEYER, excellent Mr Muche, à GRANGE (Panicault), à SURMONT (Tamise si vivant), à COLOMBANI (Le Ribouchon), à CONRATH (Roger de Berville) et à MARTIAT (Le Maître d'hôtel). Quant à VITTEMUR (Castel-Banac) il fut lui-même, c'est-à-dire étourdissant de naturel et d'en-train.

A Mme Suzy Courtois, ANTOINE prêta son talent, sa finesse et son charme. Applaudissons les créations de GOURDET (Erbestine) PARISOT (La Baronne), BERNARDI et MARIUS, deux sémillantes doctyles - et décernons un O de conduite aux élèves HOUGRAND, GATINIE, MARIUS, ROUJIN, MERRAT: ce furent d'insupportables cancras: n'est-ce pas le meilleur hommage à leur rendre?

Pendant les jours suivants, le Comité d'Informations PETAIN a présenté une série de causeries: - "Notre France" (par B. TETREMBLE) et "Un fils de France: Le Maréchal" (par Tanguy de Courson), tels furent les sujets traités. - Bernard Lacroix termina le cycle en exposant avec éloquence les principes de la Révolution Nationale: "La France continue..." car le Marche du Stalag le chante: La France C'est PETAIN...



L O F F I C I E L

La kommandantur nous communique :

CIRCULAIRE No 40/42

OBJET: Echange des livres à la Bibliothèque du Stalag VI.A.

A tous les chefs de Kdos.

L'Homme de confiance des P.G. français a signalé qu'un certain nombre de kommandos n'avaient pas la possibilité de faire l'échange des livres empruntés à la Bibliothèque du camp tous les deux mois.

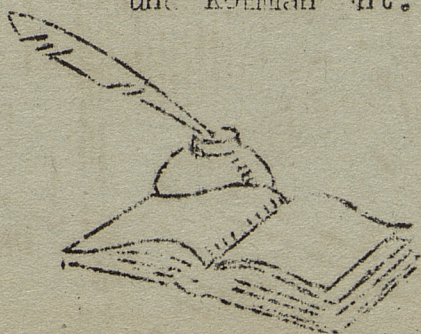
Il s'agit de petits kommandos isolés qui n'ont pas l'occasion d'envoyer un PG, accompagné d'une sentinelle, à Hemer pour l'échange des livres.

Pour pouvoir régulièrement, même ces kommandos isolés, de livres, il est ordonné de faire emballer les livres lus dans une caisse et de les envoyer avec un sac postal vide à la P.U., laquelle transmet la caisse à la Bibliothèque et la renvoie avec de nouveaux livres.

Tes Kreis-kommando Führer sont priés de vouloir faire connaître cette mesure aux Kdo Führer; cependant il faut faire remarquer que seuls les Kdos qui ne peuvent personnellement se servir de ce moyen. Les kommandos qui jusqu'à présent venaient échanger les livres à la bibliothèque devront continuer à le faire comme par le passé.

Signé:

von TSCHIRNHAUS
Oberstleutnant
und Kommandant.



Hemer, den 27 März 1942

Betr.: Bücherumtausch in der Kgf. Bücherei des Stalag VI.A.

Rundschreiben Nr. 40/42

an alle Kreiskommandoführer.

Vom Hauptvertrauensmann der franz.Kgf.wurde vorgebracht, dass eine Anzahl von Arb.Kdos.nicht die Möglichkeit hätten, die von der Kgf.-Bücherei des Stalag VI.A entliehenen Bücher alle 2 Monate umzutauschen. Es handelt sich hierbei um kleinere, abgelegene Arb.Kdos., die keine Gelegenheit haben, einen Kgf.in Begleitung eines Wam.zwecks Umtausch der Bücher nach Hemer zu schicken.

Um auch die Kgf.auf derart abgelegenen Arb.Kdos.regelmässig mit Lesestoff versorgen zu können, wird hierdurch angeordnet, dass die gelesenen Bücher in einer Bücherkiste verpackt mittels leerem Post sack an die Postüberwachung einzusenden sind. Die Bücherkiste wird dann der Kgf.-Bücherei von hier aus zugestellt und mit neuem Lesestoff an das Arb.Kdo.zurückgeschickt.

Die Kreis-Kdo.Fü.werden gebeten, diese Regelung den Arb.Kdo.Fü.bekanntzugeben; jedoch darauf hinzuweisen, dass hiervon nur solche Arb.Kdos.Gebrauch machen dürfen, die keine Möglichkeit haben, den Bücherumtausch persönlich vornehmen zu lassen. Die jemigen Arb.Kdos., die bisher den Umtausch durch Kgf.in der hiesigen Lager-Bücherei vorgenommen haben, müssen dies auch in Zukunft beibehalten.

Im Entwurf gezeichnet

Von TSCHIRNHAUS
Oberstleutnant
und Kommandant.

A tous les Freis-Knos u. Arb-Knos.

OBJET : Correspondance des P.G. sous-officiers français.

Dans les circonstances actuelles et jusqu'à nouvel ordre, j'ordonne de distribuer aux s/officiers français travaillant dans les kommandos :

- I lettre
- I carte
- I étiquette-adresse

en supplément par mois à partir du 1er avril 1942.

Les Freis-Knos sont priés de faire connaître chaque mois le P.U. le nombre de sous-officier travaillant dans leur district.

Signé: von TSCHIRNHAUS

L'Homme de confiance rappelle à tous les P.G. Français qu'il leur est interdit :

- de garder en leur possession de l'argent allemand;
- d'envoyer leurs étiquettes-colis à la Croix-Rouge Belge ou aux Comités d'Assistance Belges.

D'autre part dans l'intérêt de ses camarades il croit utile de leur souligner les graves sanctions qu'ils encourent en fréquentant des fermes allemandes. (séjours en forteresse, etc,...)

AUX CAMARADES DES KOMMANDOS.-

Mr le Secrétaire d'Etat à l'Éducation Nationale nous communique la note suivante :

"Confirmant la recommandation que je vous ai faite dans mon communiqué du 11 septembre 1941, je vous demande de continuer vos efforts pour développer et, s'il y a lieu, pour créer partout des centres d'études aussi complets et actifs que possible.

En particulier, dans les kommandos, il est souhaitable que l'on mette à profit toutes les ressources de vie intellectuelle."

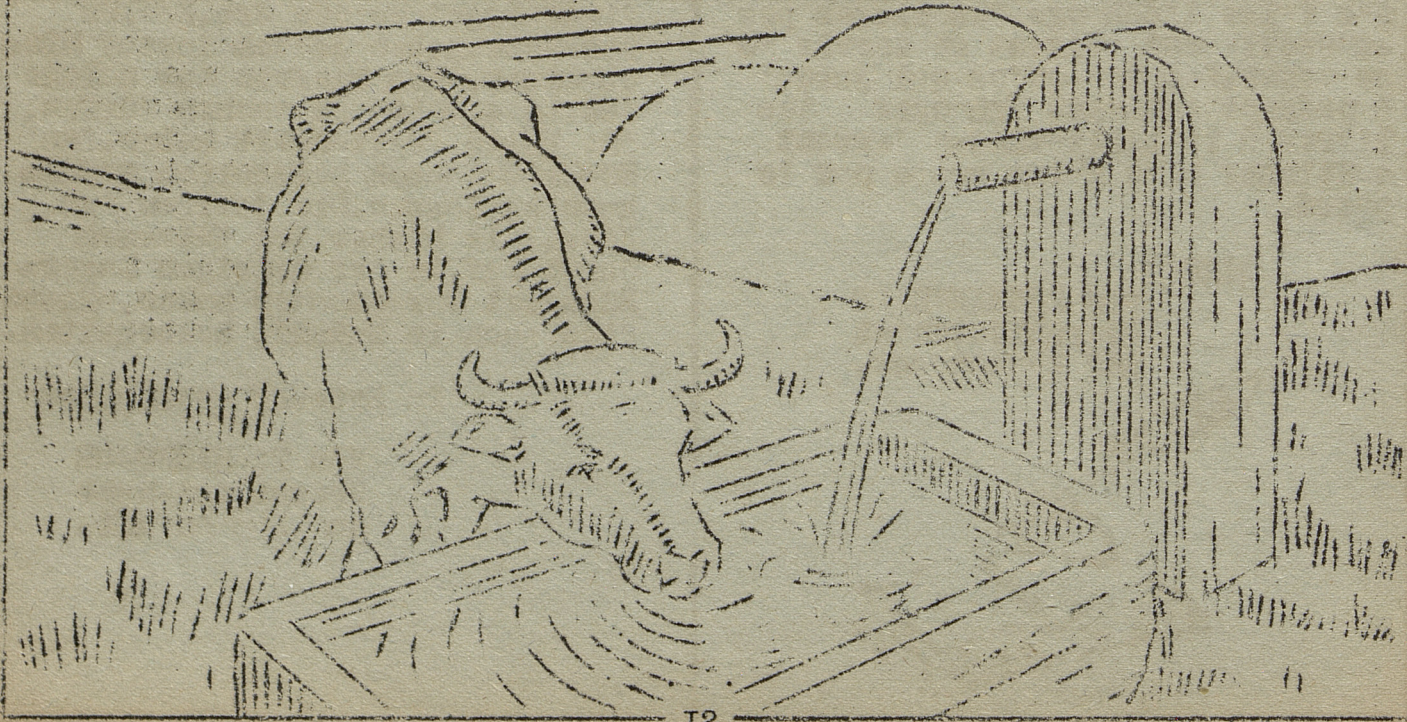
Il a donc été créé au camp un Centre d'Etudes, dont l'activité se manifestera également dans les kommandos en mettant à leur disposition revues et manuels et en organisant un service de renseignements sur toute activité intellectuelle.

Il est recommandé aux hommes de confiance de passage dans le camp, de prendre contact avec le Directeur du Centre d'Etudes :

BONTEMPS Robert - Atelier de reliure - Bloc VI - 1er étage, qui leur fournira tous renseignements utiles:

Les services postaux communiquent :

- Les P.G. doivent remplir eux-mêmes leurs adresses sur leur correspondance (réponse et étiquettes et colis.)



SAVEZ-VOUS QUE MOTS CROISÉS

- Le nombre de colis est passé de trois cent mille en octobre 1940 à 1.600.000 en novembre 1941 - Pour la période de Noël 41 - 1.700.000 contre 480.000 en 1940. (Communication de la SNCF).

- Notre classique système solaire se compose de 9 planètes (en attendant qu'on en découvre d'autres), qui sont en partant du soleil: Mercure, Vénus, La Terre, Mars, Jupiter, Saturne, Uranus, Neptune, Pluton. Ces planètes sont des astres froids, qui ne sont visibles que grâce à l'éclaircissement des rayons solaires.

- Le Maine-et-Loire est un des départements le plus touché par la guerre, puisqu'il compte plus de 18.000 F.G. dont 2.500 pour la seule ville d'Angers (82.000 habitants.)

- Une loi du 6 janvier 1942 vient de relever de 30.000 à 42.000 frs le plafond des assurances sociales.

- Les P.G. internés en Italie ont été libérés: 1 officier et 136 sous-officiers et hommes de troupe sont rentrés en France en décembre.

- Il y a 30 ans, il n'y avait en Afrique Occidentale Française que 300 kms de chemin de fer et quelques routes. Aujourd'hui 3.600 kms de voies ferrées et 60.000 kms de route. Les travaux en cours porteront ces chiffres au double dans quelques années.

- Les limites d'un pays ne s'arrêtent pas à ses poteaux frontières. Partout où un cœur bat pour la France, là est la patrie Française.

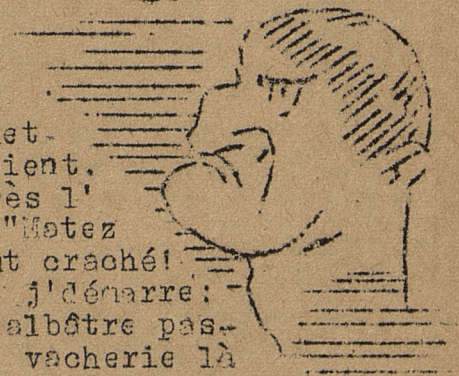
	1	2	3	4	5	6	7	8
I								
II								
III								IIII
IV				IIII		IIII		
V								
VI		IIII						
VII								
VIII					IIII			

HORIZONTALEMENT. - I. Aide. II. Diminuée, souvent - III. Se dit de tâches admirablement accomplies. IV. S'en donner un peu n'enlève rien aux autres, sauf sous cloche - Pronom. V. Cries un peu fort. VI. Supporte avec indulgence. VII. Publiera. VIII. Divan - Vers lui les regards sont tournés.

VERTICALEMENT. - I. Investis de droits légaux. 2. Ce qu'il faut avant tout savoir faire. Note. 3. Qui appartient au récit. 4. D'une frange que les femmes aiment avoir retroussée. Lettre grecque. 5. En argot, c'est de l'argent. 6. Vieux, fatigué. Chef-lieu de canton du Cher. 7. Demeureras. 8. Possessif. Se servait de...

Le Billet du Truand

J'ai drôlement été chambré l'aut'jour aux douches. Y'a un gonze qui m'attaque; prof dans l'civil y m'dégoise que j'résemblois à Néron. Ma berlue il appelait ça un pet plume et mes claquettes canturnes. Pour s'marrer les potes y s'arrroient. Mézigue bonné bouille j'en baillais pas une. Après l'berlon, ça été complet. L'mec échainé y hurloit: "Motez ses bouilles coupés à la chien: c'est Néron tout craché!" - Lors je m'mets en boule et écartant ma berlue j'démarre: "Hé! cave, hé! bronque... mote un peu ce corps d'albâtre passé à la tondeuse et dis-moi si on y a fait c'te vacherie là à ton Néron!"



Henry THIBAUT
(Extrait de "L'Equipe", bi-mensuel du Stalag XVII.A)

SOLUTION

- MOTS CROISES -

CONCOURS
 ABAISSE
 PERYEES/
 AIR/I/TU
 BRAITTES
 T/TOIERA
 EDITERAI
 SOFA/EST

Belote et Re...

A et C jouent contre B et D. Belote classique.

Conventions: On monte sur le partenaire en atout. Marque à l'addition: Partie en 1.000. A et C ont 740 - B et D 850.

A distribue, retourne le 9 de T. B et C passent. D met, car la retourne lui donne 4 neuf et il a le 10 et le 7 de T.

Après distribution totale, voici les 4 jeux:

- A. - V. 8 de trèfle.
- A. 7 de coeur.
- A. 10. D. 7 de pique
- A. 7 de carreau
- B. - R. D. 7 de trèfle
- B. R. 7 de coeur
- B. R. 7 de pique
- B. R. D. V. 7 de carreau
- C. - D. V. 8. 7 de coeur
- C. V. 7 de pique
- C. 10. 8 de carreau
- D. - 9. 10. 7 de trèfle
- D. 10. 9 de coeur
- D. 9. 8 de pique
- D. 9 de carreau

C'est à B de jouer, il annonce et attaque de la main de trèfle en faisant belote.

Quelle sera la partie et son résultat à la marque?

N.B. La partie aurait-elle une toute autre fin si B attaque de son roi de coeur ou d'un carreau?



Ce numéro a été réalisé par Michel HEINTZ - B. TREMBLE - NOYARD de RAYNAT.

Imprimerie RONEO-HUIT DEUXIEME

Petites

Annonces

ECHANGES.

Echangerai volontiers situation présente contre libération.

- Amateur du Tyrol Stalag VI. A serait heureux permutter avec camarade autre stalag désireux connaître WESTPHALIE.

PROPRIETES.

Près lavabos, pavillon entièrement meublé: 3 étages: porte, serviettes, clous, punaises, gaz à tous les étages - 3 paillasses motorisées. Cour de 1m2 donnant sur propriété voisine - S'adresser pour tous renseignements à l'Homme de confiance de votre commando.

OCCASIONS.

GAMETTE à double fond (modèle crevar) breveté P.G.

STB part de la D de 1 en annonçant belote, D, oblige de monter perdre son 9 ou son 10 à atout. A fera la levée au point, et joue sa singleton de carreau, C fera la levée, rejouera carreau, mettra D en surcoupe; les lors à fait tomber le dernier atout, fait ses cartes maitresses et le groupe B est épaté. A totalisent 222 points, contre 290 aux adversaires (150 de 9-100 de rois, une tierce et la belle), mais ceux-ci étant capots sont perdus. Cédant à et C arrivent à 992. La marque et les capots peuvent marquer leurs annonces, car ayant fait un point supérieur à leurs adversaires, ils ne perdent pas parce le bénéfice de celles-ci, tout en leur laissant marquer la juste capote. Donc B gagnent la partie dans de singuliers conditions, mais qui ne peuvent être discutées si l'on s'en rapporte aux règles en pratique. Si B attaque de son roi de coeur ou d'un carreau les demandeurs ne connaîtront pas la désgrâce de la capote et gagneraient dans un tantent.

SOLUTION DU PROBLEME DE BELOTE